

date 19/03/1993

N^o 782

INTERINSTITUTIONS
TOUS LIEUX D'AFFECTATION
+ PENSIONNES

AGENTS TEMPORAIRES (*)

FR	Transfert des droits à pension à partir des régimes de pensions belges	3
NL	Overdracht van pensioenrechten in het kader van de belgische pensioenregelingen	9

(*) *La publication dans les autres langues paraîtra ultérieurement.*

AGENTS TEMPORAIRES
TRANSFERT DES DROITS A PENSION A PARTIR
DES REGIMES DE PENSIONS BELGES

Les Agents temporaires au sens de l'article 2 points a,c et d du Régime applicable aux autres agents (R.A.A.) affiliées aux caisses de pension belges avant leur entrée en service aux Communautés :

1. qui ont accompli au moins dix années de service, ou qui ont déjà atteint l'âge de 60 ans, (et qui de ce fait ont obtenu le droit a une pension d'ancienneté dans le régime communautaire conformément aux articles 77 du Statut et 39 du R.A.A.),
2. qui n'ont pas encore demandé le transfert de leurs droits à pension à partir des régimes de pension belge vers le régime communautaire,

SONT TENUS D'INTRODUIRE LEUR DEMANDE DE TRANSFERT AU PLUS TARD LE
15 JUIN **1993**.

La demande doit être introduite au moyen des deux formulaires n° 1 et n°2 ci-joints dûment remplis datés et signés auprès de l'Administration de l'institution dont ils relèvent.

Passé ce délai la demande ne sera plus recevable auprès des régimes de pension belges.

L'attention des agents est attirée sur le fait que la simple introduction de la demande n'entraîne nullement une obligation de transférer les droits à pension à ce stade. La décision finale appartiendra à l'intéressé lors de la réception de la part de l'administration communautaire de la proposition de bonification d'annuités de pension supplémentaires à laquelle ce transfert peut donner droit.

DEMANDE DE TRANSFERT DE DROITS A PENSION

EN APPLICATION DE L'ARTICLE 1162/1163 DE L'ANNEXE VIII DU STATUT

I. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT L'INTERESSE(E).

N° Personnel-CCE : _____

Nom : _____

Prénom : _____

Adresse administrative : _____ N° tél. : _____

II. RENSEIGNEMENTS CONCERNANT LE(S) REGIME(S) DE PENSION AU(X)QUEL(S) L'INTERESSE(E) A ETE AFFILIE(E) AVANT LA DATE DE SON ENTREE AU SERVICE DES COMMUNAUTES :

<u>Nom et adresse détaillés du régime de pension</u>	<u>Période(s) d'affiliation</u>

Date et signature de l'intéressé(e)

(A RENVOYER AU SERVICE COMPETENT DE L'INSTITUTION DONT RELEVE LE FONCTIONNAIRE)

Formulaire n° 2

RECOMMANDE

Nom et adresse de
l'office-l'administration
belge de pension
(A compléter par l'intéressé
s.v.p.)

┌
└

Messieurs,

Objet : - Application de l'article 3 de la loi du 21 mai 1991
établissant certaines relations entre des régimes belges de
pension et ceux d'organismes de droit international public.
- Transfert des droits à pension du régime belge vers le régime
CEE.

J'ai l'honneur de demander l'application de l'article 3 de la loi du
21 mai précitée.

Vous trouverez ci-après les renseignements me concernant. L'accord de
l'Institution figure au verso de la présente.

Je vous prie d'agréer, Messieurs, l'assurance de ma considération
distinguée.

Date et signature :

A remplir par le demandeur :

NOM.....
PRENOM.....
NUMERO PERSONNEL CEE
NUMERO REGISTRE NATIONAL(1)
LIEU ET DATE DE NAISSANCE
NATIONALITE.....
ETAT CIVIL.....
ADRESSE ACTUELLE.....
N° DU COMPTE INDIVIDUEL(2) OU N° D'AFFILIATION(3).....
PERIODES POUR LESQUELLES LE TRANSFERT EST DEMANDE (Y COMPRIS PERIODES
DE CONGE DE CONVENANCE PERSONNELLE OU DE DETACHEMENT) :

<u>Employeur</u>	<u>Période</u>
(Ministère, Province, Commune, Organisme d'intérêt public, entreprise privée)	
.....	du au
.....	du au
.....	du au
.....	du au
.....	du au

(1) Pour autant qu'attribue

(2) Uniquement s'il s'agit d'une demande adressée à l'O.N.P.

(3) Autres organismes assureurs

A remplir par l'administration des Communautés européennes :

Ja soussigné
certifie :

- gué les Communautés européennes marquent leur accord sur la présente demande de transfert ;
- que la personne demandant le transfert est entrée au service des Communautés européennes le

Pour les Communautés :

Nom :

Prénom :

Grade :

Qualité :

(Signature)

Article 10 da la loi belge du 21 mal 1991

La personne faisant la demanda de transfert a bénéficié d'une période de congé de convenance personnelle ou de détachement du au.

ADRESSES ADMINISTRATIVES EN VUE DE L'ENVOI DU COURIER

Fonctionnaires de la Commission

IX.B.6.SECTEUR TRANSFERTS DES DROITS A PENSION
BRUXELLES/GUIM 02/05.

Pour tout renseignement complémentaire, veuillez contacter:

M. VERTESSEN - Tel: 63189
M. MARLIER - Tel: 58194

Fonctionnaires du Conseil:

Direction du personnel et de l'Administration
Service Pensions.

M. POURBAIX - Tel: 6668

Fonctionnaires du C.E.S.

Direction de l'Administration, du Personnel et des Finances
Division Recrutement et Gestion du Personnel

Mme HERCZ - Tel: 9247
M. SCHELLING - Tel: 9749

Rue Ravenstein, 2
B-1000 BRUXELLES

Fonctionnaires du Parlement

Service "Pensions des Fonctionnaires, Pensions et Assurances des
Membres".
LUXEMBOURG - BAK 2/53

Mme IRLANDESE - Tel: 3605
M. ARENDT - Tel: 2741

Fonctionnaires de la Cour de Justice

Division du Personnel
Erasmus - 1096

Mme WAGNER - Tel: 3666

TIJDELIJKE AMBTENAREN
OVERDRACHT VAN PENSIOENRECHTEN
VAN BELGISCHE PENSIOENREGELINGEN

De tijdelijke ambtenaren in de zin van artikel 2 onder a,c en d van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen, aangesloten bij de Belgische pensioenregelingen alvorens in dienst te treden bij de gemeenschappen :

1. die ten minste tien dienstjaren hebben vervuld, of die reeds de leeftijd van 60 jaar hebben bereikt, (en die door dit feit het recht hebben verworven op een communautair ouderdomspensioen volgens artikels 77 van het Statuut en 39 van de Regeling welke van toepassing is op de andere personeelsleden van de Europese Gemeenschappen),
2. die de aanvraag tot overdracht van hun pensioenrechten van de Belgische pensioenregelingen naar de pensioenregeling van de Gemeenschappen nog niet hebben aangevraagd,

ZIJN GEHOUDEN HUN AANVRAAG TOT OVERDRACHT IM TE DIENEN TEN LAATSTE OP

15 JUNI 1993.

De aanvraag moet ingediend worden via de, naar behoren ingevulde, gedateerde en ondertekende, bijgaande formulieren nrs 1 en 2 bij de administratie van de instelling waartoe zij behoren.

Na het verstrijken van deze termijn zal de aanvraag niet meer ontvankelijk zijn bij de Belgische pensioenregelingen.

De aandacht van de tijdelijke ambtenaren wordt gevestigd op het feit dat de indiening van de aanvraag in dit stadium geenszins de verplichting meebrengt om de pensioenrechten over te dragen. De uiteindelijke beslissing zal door de betrokkene worden genomen op het ogenblik dat hij van de administratie van de Gemeenschappen het voorstel ontvangt betreffende de toekenning van het aantal pensioenjaren waarop de overdracht recht kan geven.

AANGETEKEND

Formulier nr. 2

Naam en adres van de
Belgische pensioendienst
(-instelling of -administratie)
(Door de aanvrager in te
vullen a.u.b.)

Mijne Heren,

Betreft - Toepassing van art. 3 van de wet van 21 mei 1991 tot
vaststelling van een zeker verband tussen Belgische
pensioenregelingen en die van instellingen van internationaal
publiek recht
- Overdracht van pensioenrechten van de Belgische regeling naar
de regeling van de Europese Gemeenschappen

Ik heb de eer de toepassing van art. 3 van de bovenvermelde wet van 21
mei aan te vragen.

Hieronder vindt U de gegevens voor het bepalen van mijn
pensioenrechten. Het akkoord van de instelling bevindt zich op de
keerzijde.

Hoogachtend,

Datum en handtekening :

In te vullen door de aanvrager :

NAAM.....
VOORNAAM.....
PERSONEEL NR. EEG.....
NUMMER RIJKSREGISTER⁽¹⁾.....
GEBORTEPLAATS EN _ DATUM.....
NATIONALITEIT.....
BURGERLIJKE STAAT.....
HUIDIG ADRES.....
NR. INDIVIDUELE REKENING⁽²⁾ OF AANSLUITINGSNR⁽³⁾.....

PERIODEN WAARVOOR DE OVERDRACHT WORDT AANGEVRAAGD (MET INBEGRIJ VAN DE
PERIODEN VAN VERLOF OM REDENEN VAN PERSOONLIJKE AARD OF VAN
DETACHERING) :

<u>Werkgever</u>	<u>Periode</u>
(Ministerie, Provincie, Gemeente, instelling van openbaar nut, privé onderneming)	
.....	van..... tot.....
.....	van..... tot.....
.....	van..... tot.....
.....	van..... tot.....
.....	van..... tot.....

(1) Voor zover toekend.

(2) Slechts indien het een aanvraag betreft geadresseerd aan de R.V.P.

(3) Andere verzekeringsorganismen

In te vullen door de administratie van de Europese Gemeenschappen :

Ik, ondergetekende.....
verklaar :

- dat de Europese Gemeenschappen akkoord zijn met de huidige aanvraag tot overdracht ;
- dat de persoon, die de aanvraag tot overdracht hoert Ingediend, In dienst is getreden bij de Europese Gemeenschappen op ../../.....

Voor de Gemeenschappen :
Naam :
Voornaam :
Graad :
Hoedanigheid :

(Handtekening)

Artikel 10 van de Belgische wet van 21 mei 1991 :

De persoon, die de aanvraag heeft Ingediend, heeft genoten van een periode van verlof om redenen van persoonlijke aard of van detachering van ../../..... tot ../../.....

KANTOORADRESSEN VOOR DE TOEZENDING VAN DE VERZOEKEN

Ambtenaren van de Commissie :

IX.B.6. SECTOR OVERDRACHTEN VAN PENSIOENRECHTEN
BRUSSEL/GUIM 02/05

Voor aanvullende inlichtingen, gelieve contact op te nemen met :

De heer VERTESSEN - tel. ; 63189
De heer MARLIER - tel. : 58194

Ambtenaren van de Raad :

Directoraat Personeel en Administratie
Dienst Pensioenen

De heer POURBAIX - tel. : 6668

Ambtenaren van het ESC :

Directoraat Administratie, Personeel en Financiën
Afdeling Aanwerving en Personeelsbeleid

Mevrouw HERCZ - tel. : 9247
De heer SCHELLING - tel. : 9749

Ravensteinstraat 2
B-1000 BRUSSEL

Ambtenaren van het Parlement :

Dienst "Pensioenen van de ambtenaren, Pensioenen
en Verzekeringen van de Leden" - LUXEMBURG - BAK 2/53

Mevrouw IRLANDESE - tel. : 3605
De heer ARENDT - tel. : 2741

Ambtenaren van het Hof van Justitie :

Afdeling Personeelszaken
Erasmus - 1096

Mevrouw WAGNER - tel. : 3666

Ambtenaren van de Rekenkamer :

Afdeling Personeelszaken

De heer ZACHMANN - tel. : 391
Juffrouw JEUMONT - tel. : 635

\